



FABRYKA ARMATUR „SWARZĘDZ” sp. z o.o.

62-020 SWARZĘDZ, ul. Świerkowa 27, Rabowice
TEL. (+48) 061 8952–900; FAX (+48) 061 817–30–19
www.fa-swarzedz.com.pl e-mail: info@fa-swarzedz.com.pl

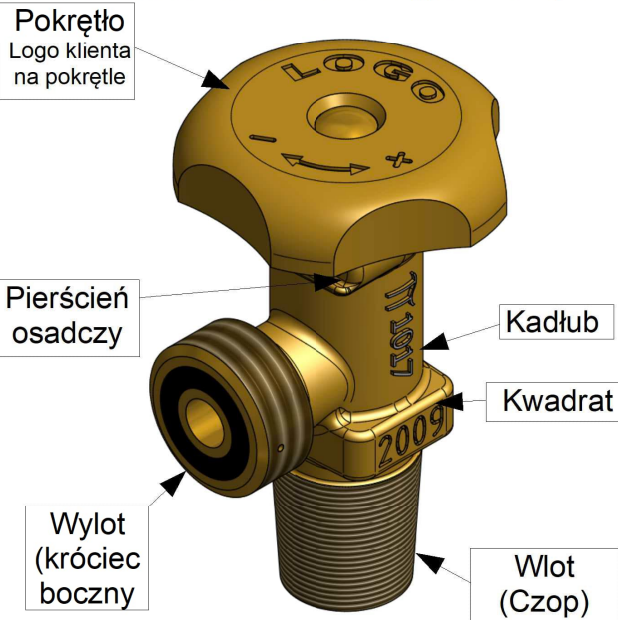
Zawór Z6M do butli gazowych LPG sterowany ręcznie

Zaworu gazowego Z6M nie wolno używać niezgodnie z niniejszą instrukcją.

1. Zastosowanie

Zawór Z6M stanowi wyposażenie butli gazowych (o pojemności wodnej od 0,5 do 150L) do gazów skroplonych: propano-butanu technicznego, propanu technicznego, butanu technicznego. Służy do napełniania i opróżniania butli do gazu LPG. Zawór sterowany jest ręcznie, a kierunki otwierania i zamykania zaworu oznaczono na pokrętle strzałkami zakończonymi znakami plus (otwarcie) i minus (zamknięcie). Zawór jest produkowany i sprawdzany na zgodność z normą międzynarodową i jej odpowiednikiem krajowym **PN-EN ISO 15995**. Konstrukcja zaworu jest zaprojektowana do stosowania w butli wyposażonej w kołnierz, kołpak ochronny lub inną osłonę zaworu przed uderzeniami.

Ciśnienie próbne	4,5MPa
Zakres temp. roboczych	od -20°C do +65°C
Przyłącze wlotowe	17E wg. PN-EN ISO 11363-1:2010
Przyłącze wylotowe	- standardowe - Typ G.12 (wg. PN-EN 15202:2012) dawniej typ E – W21.8L (z uszczelką króćca bocznego) - alternatywne - Typ G.5 (wg. PN-EN 15202:2012) dawniej typ B – W21.8 (bez uszczelki króćca bocznego) - alternatywne - Typ G.4 (wg. PN-EN 15202:2012) - alternatywne - Typ G.2 (wg. PN-EN 15202:2012)
Wersje wykonania	- standardowa - z rurką autogaz (montowana zawsze tak, aby zwrot rurki był zgodny ze zwrotem wylotu zaworu)
Wyposażenie opcjonalne	- nakrętka króćca bocznego (przyłącza wylotowego)
Żywotność	13000 cykli otwarc i zamknięć <i>podana ilość dla przechowywania i użytkowania w temperaturze i warunkach pokojowych</i>



2. Montaż

Zanim dojdzie do montażu w butli, należy sprawdzić czy zawór nie jest uszkodzony i zabrudzony na zewnątrz i wewnątrz oraz stan gwintów i ich wymiary. Nie należy montować zaworu zabrudzonego w środku bądź na zewnątrz oraz z uszkodzonym gwintem. Każdy wyprodukowany zawór sprawdzany jest na szczelność i oznaczony znakiem KJ po pomyślnym przejściu kontroli szczelności. Przed montażem zaworu w szyjce butli gazowej należy uszczelnić gwint wlotu (czopa) zaworu gazowego taśmą PTFE lub innym uszczelniaczem gwarantującym zachowanie szczelności i odpowiednie zaangażowanie gwintu czopa w szyjcę butli. Do montażu zaworu w szyjce butli należy użyć tylko i wyłącznie narzędzi specjalnie do tego zadania zaprojektowanych takich jak dynamometryczny klucz nastawny lub maszyna do wkręcania zaworów z regulacją momentów, które powinny być skalibrowane zgodnie z wymaganiami producenta dla tych narzędzi. Zawór należy wkręcać w szyjkę butli stosując tylko i wyłącznie chwyt za kwadrat korpusu 24mm.

3. Wartości momentów

- Maksymalna gwarantowana wytrzymałość pokrętkła na moment zamykający 20Nm, oraz otwierający 22Nm (nie zaleca się stosowania momentu większego niż 3Nm w normalnej pracy zaworu).
- Maksymalny gwarantowany moment do wkręcenia zaworu w szyjkę butli stalowej 130Nm (nie zaleca się stosowania tej wartości przy montażu)
Uwaga – wartość momentu 130Nm podana jest dla użycia zaworu z taśmą uszczelniającą gwint czopa (PTFE) dla innych uszczelnaczy wartość ta może się zmienić, aby zapewnić szczelne połączenie oraz prawidłowe zaangażowanie gwintu w szyjcę butli
- Zawór należy zamykać z momentem nie przekraczającym 3Nm stosując chwyt za pokrętkło
- Nie należy przekraczać wartości momentów określonych w niniejszej instrukcji

4. Kontrola

Zawór każdorazowo wkręcany w butlę musi być sprawdzony w zakresie ciśnienia roboczego w celu sprawdzenia szczelności. W celu sprawdzenia obecności przecieków nie należy używać substancji z amoniakiem. Należy sprawdzić wszystkie połączenia części. Szczególnie należy zwrócić uwagę na połączenia: butla-zawór, korpus-pierścień osadczy, pokrętkło-kadłub oraz wylot zaworu. Zabrania się naprawiania przecieków zaworu. Jeśli zawór przecieka, jest uszkodzony którykolwiek z gwintów lub w zaworze znajdują się zanieczyszczenia mogące wpłynąć na jego szczelność, zawór musi być wymieniony na nowy.

5. Użytkowanie i konserwacja

Stan zaworu zależy od środowiska w jakim pracował. Każdorazowo przed kolejnym napełnieniem butli należy upewnić się, że nie nastąpiło uszkodzenie zaworu. Jeśli butla została wystawiona na działanie płomieni, zawór musi być wymieniony. Zaworu nie wolno demontować, dekompletować (konstrukcja nierozbieralna) oraz nie wolno usuwać (zeszlifowywać) jakichkolwiek oznaczeń lub napisów (np. logo na pokrętkle) z zaworu. Zaleca się wymienić uszczelkę króćca bocznego przy każdorazowym napełnianiu butli lub w razie jakiegokolwiek uszkodzenia uszczelki (rodzaj i specyfikacja uszczelki wg. PN-EN 15202:2012). Kołpaki i części zapasowe można uzyskać od dostawców wyposażenia gazowego.

6. Transport

Zawór zamontowany w butli transportowany może być tylko i wyłącznie na warunkach określonych przez dyrektywę europejską ADR/RID. Wylot zaworu zamontowanego w butli gazowej (niezależnie od stanu jej napełnienia) musi być chroniony podczas transportu nakrętką ochronną króćca bocznego (przeciwdziała to wydostawaniu się gazu z butli podczas nie zamierzonego otwarcia zaworu oraz chroni przed uszkodzeniem gwintu i przed zanieczyszczeniami).
Pokrętkło nie może być używane jako uchwyt do przenoszenia butli gazowej.

7. Identyfikacja

	Logo firmy
TT1017	Znak zgodności i numer organu certyfikującego
RR MM	Data produkcji: rok i miesiąc
17E	Identyfikacja przyłącza do butli
KJ X	Znak kontrolera szczelności, gdzie X to osobisty numer kontrolera

UWAGA!

- Z instalacjami gazowymi może pracować tylko wyszkolony personel
- Należy regularnie sprawdzać stan instalacji gazowej!
- Jeśli wyczujesz gaz:**
 - Nie używaj telefonu ani innych urządzeń elektrycznych!
 - Otwórz okna i drzwi, zgaś otwarty ogień, nie pal wyrobów tytoniowych!
 - Zakręć zawory butli i odbiorników gazu!
 - Natychmiast skontaktuj się ze swoim dostawcą z telefonu sąsiada!
 - Jeśli nie możesz skontaktować się z dostawcą, a wielkość wycieku może stwarzać zagrożenie wybuchem powiadom Straż Pożarną!



FABRYKA ARMATUR „SWARZĘDZ” sp. z o.o.

62-020 SWARZĘDZ, ul. Świerkowa 27, Rabowice
TEL. (+48) 061 8952–900; FAX (+48) 061 817–30–19
www.fa-swarzedz.com.pl e-mail: info@fa-swarzedz.com.pl

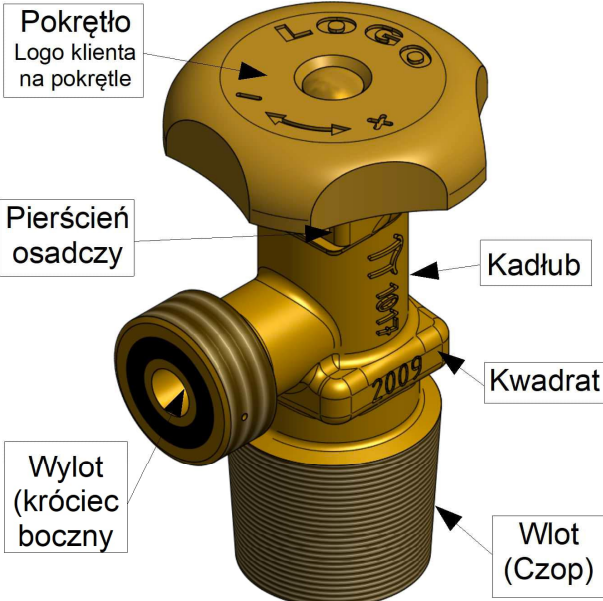
Zawór Z6D do butli gazowych LPG sterowany ręcznie

Zaworu gazowego Z6D nie wolno używać niezgodnie z niniejszą instrukcją.

1. Zastosowanie

Zawór Z6D stanowi wyposażenie butli gazowych (o pojemności wodnej od 0,5 do 150L) do gazów skroplonych: propano-butanu technicznego, propanu technicznego, butanu technicznego. Służy do napełniania i opróżniania butli do gazu LPG. Zawór sterowany jest ręcznie, a kierunki otwierania i zamykania zaworu oznaczono na pokrętle strzałkami zakończonymi znakami plus (otwarcie) i minus (zamknięcie). Zawór jest produkowany i sprawdzany na zgodność z normą międzynarodową i jej odpowiednikiem krajowym **PN-EN ISO 15995**. Konstrukcja zaworu jest zaprojektowana do stosowania w butli wyposażonej w kołnierz, kołpak ochronny lub inną osłonę zaworu przed uderzeniami.

Ciśnienie próbne	4,5MPa
Zakres temp. roboczych	od -20°C do +65°C
Przyłącze wlotowe	25E wg. PN-EN ISO 11363-1:2010
Przyłącze wylotowe	- standardowe - Typ G.12 (wg. PN-EN 15202:2012) dawniej typ E – W21.8L (z uszczelką króćca bocznego) - alternatywne - Typ G.5 (wg. PN-EN 15202:2012) dawniej typ B – W21.8 (bez uszczelki króćca bocznego) - alternatywne - Typ G.4 (wg. PN-EN 15202:2012) - alternatywne - Typ G.2 (wg. PN-EN 15202:2012)
Wersje wykonania	- standardowa - z rurką (montowana zawsze tak, aby kierunek rurki był zgodny ze zwrotem wylotu zaworu)
Wyposażenie opcjonalne	- nakrętka króćca bocznego (przyłącza wylotowego)
Żywotność	13000 cykli otwarć i zamknięć podana ilość dla przechowywania i użytkowania w temperaturze i warunkach pokojowych



2. Montaż

Zanim dojdzie do montażu w butli, należy sprawdzić czy zawór nie jest uszkodzony i zabrudzony na zewnątrz i wewnątrz oraz stan gwintów i ich wymiary. Nie należy montować zaworu zabrudzonego w środku bądź na zewnątrz oraz z uszkodzonym gwintem. Każdy wyprodukowany zawór sprawdzany jest na szczelność i oznaczony znakiem KJ po pomyślnym przejściu kontroli szczelności. Przed montażem zaworu w szyjce butli gazowej należy uszczelnić gwint wlotu (czopa) zaworu gazowego taśmą PTFE lub innym uszczelniaczem gwarantującym zachowanie szczelności i odpowiednie zaangażowanie gwintu czopa w szyjkę butli. Do montażu zaworu w szyjkę butli należy użyć tylko i wyłącznie narzędzi specjalnie do tego zadania zaprojektowanych takich jak dynamometryczny klucz nastawny lub maszyna do wkręcania zaworów z regulacją momentów, które powinny być skalibrowane zgodnie z wymaganiami producenta dla tych narzędzi. Zawór należy wkręcać w szyjkę butli stosując tylko i wyłącznie chwyt za kwadrat korpusu 24mm.

3. Wartości momentów

- Maksymalna gwarantowana wytrzymałość pokrętła na moment zamykający 20Nm, oraz otwierający 22Nm (nie zaleca się stosowania momentu większego niż 3Nm w normalnej pracy zaworu).
- Maksymalny gwarantowany moment do wkręcenia zaworu w szyjkę butli stalowej 250Nm (nie zaleca się stosowania tej wartości przy montażu)
Uwaga – wartość momentu 250Nm podana jest dla użycia zaworu z taśmą uszczelniającą gwint czopa (PTFE) dla innych uszczelniaczy wartość ta może się zmienić, aby zapewnić szczelne połączenie oraz prawidłowe zaangażowanie gwintu w szyjkę butli
- Zawór należy zamykać z momentem nie przekraczającym 3Nm stosując chwyt za pokrętko
- Nie należy przekraczać wartości momentów określonych w niniejszej instrukcji

4. Kontrola

Zawór każdorazowo wkręcany w butlę musi być sprawdzony w zakresie ciśnienia roboczego w celu sprawdzenia szczelności. W celu sprawdzenia obecności przecieków nie należy używać substancji z amoniakiem. Należy sprawdzić wszystkie połączenia części. Szczególnie należy zwrócić uwagę na połączenia: butla-zawór, korpus-pierścień osadczy, pokrętko-kadłub oraz wylot zaworu. Zabrania się naprawiania przecieków zaworu. Jeśli zawór przecieka, jest uszkodzony którykolwiek z gwintów lub w zaworze znajdują się zanieczyszczenia mogące wpłynąć na jego szczelność, zawór musi być wymieniony na nowy.

5. Użytkowanie i konserwacja

Stan zaworu zależy od środowiska w jakim pracował. Każdorazowo przed kolejnym napełnieniem butli należy upewnić się, że nie nastąpiło uszkodzenie zaworu. Jeśli butla została wystawiona na działanie płomieni, zawór musi być wymieniony. Zaworu nie wolno demontować, dekompletować (konstrukcja nierozbieralna) oraz nie wolno usuwać (zeszlifowywać) jakichkolwiek oznaczeń lub napisów (np. logo na pokrętle) z zaworu. Zaleca się wymienić uszczelkę króćca bocznego przy każdorazowym napełnianiu butli lub w razie jakiegokolwiek uszkodzenia uszczelki (rodzaj i specyfikacja uszczelki wg. PN-EN 15202:2012). Kołpaki i części zapasowe można uzyskać od dostawców wyposażenia gazowego.

6. Transport

Zawór zamontowany w butli transportowany może być tylko i wyłącznie na warunkach określonych przez dyrektywę europejską ADR/RID. Wylot zaworu zamontowanego w butli gazowej (niezależnie od stanu jej napełnienia) musi być chroniony podczas transportu nakrętką ochronną króćca bocznego (przeciwdziała to wydostawaniu się gazu z butli podczas nie zamierzonego otwarcia zaworu oraz chroni przed uszkodzeniem gwintu i przed zanieczyszczeniami).
Pokrętko nie może być używane jako uchwyt do przenoszenia butli gazowej.

7. Identyfikacja

	Logo firmy
TT1017	Znak zgodności i numer organu certyfikującego
RR MM	Data produkcji: rok i miesiąc
25E	Identyfikacja przyłącza do butli
KJ X	Znak kontrolera szczelności, gdzie X to osobisty numer kontrolera

UWAGA!

- Z instalacjami gazowymi może pracować tylko wyszkolony personel
- Należy regularnie sprawdzać stan instalacji gazowej!
- Jeśli wyczujesz gaz:**
 - Nie używaj telefonu ani innych urządzeń elektrycznych!
 - Otwórz okna i drzwi, zgaś otwarty ogień, nie pal wyrobów tytoniowych!
 - Zakręć zawory butli i odbiorników gazu!
 - Natychmiast skontaktuj się ze swoim dostawcą z telefonu sąsiada!
 - Jeśli nie możesz skontaktować się z dostawcą, a wielkość wycieku może stwarzać zagrożenie wybuchem powiadom Straż Pożarną!